

# Solar Light

## Solcellsbelysning / Solcellebelysning / Solarleuchte



# RISLAMPA



Item no. 913502290103, -0106, 913502790101



Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!



Read through the entire manual before installation and use!

## Solar light, Rislampa

Make sure that the product is assembled, used and maintained correctly, as described in the instructions in this user manual. Keep the user manual for future reference.

### PACKAGE CONTENTS

- 1 solar light Rislampa
- 1 AA battery 500mAh (rechargeable), Ni-Mh

### HOW THE LIGHT WORKS

The light comes with a rechargeable battery. During the day the solar panel converts sunlight into electricity, which charges the battery. This energy is used at night, with the light coming on automatically. The length of time that the light comes on for depends on the geographical location, the weather and the time of year. The batteries should be replaced when the charging capacity starts to diminish.

### WHERE TO PLACE YOUR LIGHT

Choose a location that is outdoors and that receives direct sunlight for at least 8 hours per day. If you place the light in the shade, the battery will not be charged enough, so the light will come on for a shorter amount of time. You should not place the light next to any strong light sources, such as street lighting. If you do, it may cause the light to switch off automatically, as the sensor in the light will sense the other light source.

### USE

- The light should be used outdoors for lightening of gardens, terraces etc.
- Extend the life of the light. Keep the light away from any areas that are too damp.
- The solar panel must not be scratched, dusty or dirty. Clean the light with a soft, damp cloth.
- You cannot replace the LED light and you must not touch it.

### USING THE LIGHT FOR THE FIRST TIME

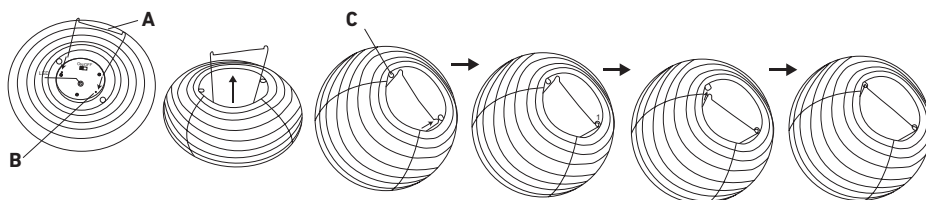
Even if the battery has been fully charged by the manufacturer, you should charge the light for one day before using it for the first time. Remove the protective plastic from the solar panel and turn the power switch to the ON position. The power switch is located at the back of the solar panel. Place the solar light in direct sunlight for 6–8 hours to charge the rechargeable battery before using it for the first time. The light will come on automatically when it gets dark. It can take up to 4 days before the light starts to shine at its brightest. If the light does not come on automatically at night, even after being in sunlight for 6–8 hours, check the following:

- That the battery is in contact with the poles and that the + and - poles are correctly aligned.
- That the light is in a sunny location and that the panel itself faces the sun.

The light is intended for use during the warmer seasons and should not be used below 0°C.

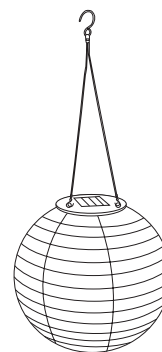
### CHANGE BATTERY

1. Loosen the screws beneath the solar light to get to the batteries.
2. Remove the battery and insert a new rechargeable AA battery (with at least 500 mAh). Check that you have inserted the new battery correctly.
3. Screw the cover back in place.
4. Charge the battery fully.
5. Dispose of the spent battery at a recycling station.



### ASSEMBLY

- The light must be assembled before it is installed.
- Insert the metal frame (A) into the holes of the rice paper lamp's battery box (B)
- Pull the rice paper lamp up and attach its loops (C) to the metal case as shown in the pictures below.



### RIGHT OF COMPLAINT

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.



#### INFORMATION ABOUT HAZARDOUS WASTE

Used products should be handled separately from household waste. They should be taken for recycling in accordance with local rules for waste management.



Tack för att du valt att köpa en produkt från Rusta!



Läs igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning!

## Solcellsbelysning, Rislampa

Läs bruksanvisningen noggrant och se till att produkten installeras, används och underhålls på rätt sätt enligt instruktionerna. Spara bruksanvisningen för senare bruk.

### FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- 1 st. solcellsbelysning Rislampa.
- 1 st. AA-batteri 500mAh (uppladdningsbart), Ni-Mh.

### HUR BELYSNINGEN FUNGERAR

Belysningen levereras med ett uppladdningsbart batteri. Under dagen omvandlar solcells-panelen solljuset till elektricitet och batteriet laddas. På natten utnyttjas denna energi och belysningen tänds automatiskt. Hur länge belysningen lyser beror på geografiskt läge, väder och årstid. Batterierna bör bytas ut när laddningskapaciteten minskar.

### RÄTT PLACERING

Välj en plats utomhus med direkt solljus i minst 8 timmar per dag. I skuggiga lägen kan batteriet inte laddas tillräckligt och därför lyser belysningen kortare tid. Belysningen bör inte placeras nära starka ljuskällor som t ex gatubelysning. Belysningen kan då släckas automatiskt eftersom sensorn inne i belysningen känner av den andra ljuskällan.

### ANVÄNDNING

- Belysningen används utomhus för belysning av trädgård, uteplats osv.
- Förläng belysningens livslängd. Placera inte belysningen i en allt för fuktig miljö.
- Solcellspanelen får inte bli repig och den ska alltid vara fri från damm och smuts. Rengör belysningen med en mjuk, fuktig trasa.
- LED-lampan är inte utbytbar och får ej vidröras.

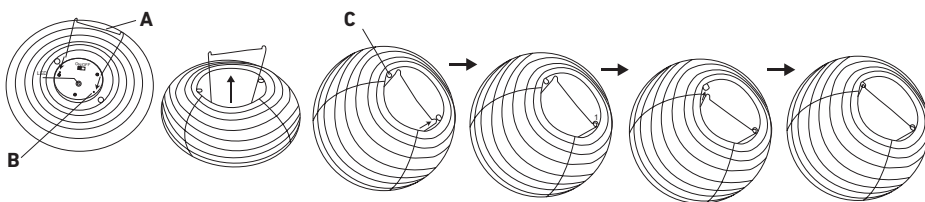
### FÖRSTA ANVÄNDNING

Även om batteriet kommer fulladdat från tillverkaren bör det laddas en dag före första användning. Tag bort skyddsplasten från solcellspanelen och ställ strömställaren i läge ON. Ström-ställaren är placerad på solcellspanelens baksida. Placera solcellsbelysningen i direkt solljus i 6–8 timmar och ladda de uppladdningsbara batterierna före första användning. Belysningen tänds automatiskt när det blir mörkt. Det kan ta upp till 4 dagar innan belysningen lyser som starkast. Om belysningen inte tänds automatiskt på natten trots att den har stått i solljus i 6–8 timmar, kontrollera följande:

- Att batteripolerna har kontakt och att polerna + och - ligger rätt mot varandra
  - Att belysningen är placerad i soligt läge med panelsidan riktad mot solen.
- Belysningen är avsedd för användning under den varma årstiden och bör inte användas i temperaturer under 0°C.

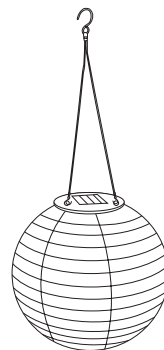
## BYTE AV BATTERI

1. Lossa skruvarna på undersidan av belysningen för att komma åt batterifacket.
2. Ta ut batteriet och sätt in ett nytt uppladdningsbart AA-batteri (med minst 500 mAh kapacitet). Kontrollera att det nya batteriet är riktigt isatt.
3. Sätt på locket till batterifacket och skruva i skruvarna.
4. Ladda det nya batteriet fullt.
5. Lämna det uttjänta batteriet till en återvinningsstation.



## MONTERING

- Belysningen måste monteras innan den installeras.
- Montera metallramen (A) i hålen till rislampans batteribox (B)
- Dra upp rislampans och fäst rislampans öglor (C) i metallhöljet enligt bilderna nedan.



## REKLAMATIONSRÄTT

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.



### INFORMATION OM MILJÖFARLIGT AVFALL

Uttjänt produkt ska hanteras separat från hushållsavfall och lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshandling



Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!



Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

## Solcellebelysning, Rislampa

Sørg for at produktet monteres, brukes og vedlikeholdes riktig i henhold til instruksjonene. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

### PAKKENS INNEHOLD

- 1 stk. solcellebelysning Rislampa
- 1 stk. AA-batteri 500mAh (oppladbart)

### HVORDAN BELYSNINGEN FUNGERER

Belysningen leveres med et oppladbart batteri. I løpet av dagen konverterer solenergi-panelet sollys til elektrisitet og lader batteriet. På natten utnyttes denne energien, og belysningen tennes automatisk. Hvor lenge belysningen lyser, er avhengig av geografisk plassering, vær og årstid. Batteriene bør byttes ut når ladingskapasiteten minsker.

### RIKTIG PLASSERING

Velg et sted utendørs med direkte sollys, minst 8 timer pr. dag. På skyggefulle steder lades batteriet ikke nok, derfor lyser belysningen kortere tid. Belysningen bør ikke plasseres nære sterke lyskilder som f.eks. gatebelysning. Belysningen kan så bli automatisk slått av fordi sensoren inne i belysningen blir berørt av den andre lyskilden.

### BRUK

- Belysningen brukes utendørs for belysning av hage, uteplass osv.
- Forleng belysningens levetid. Ikke plasser belysningen i et altfor fuktig miljø.
- Solcellepanelet må ikke bli ripete, og det skal alltid være fritt for støv og smuss. Rengjør belysning med en myk, fuktig klut.
- LED-lampen er ikke utskiftbar, og må ikke røres.

#### FØRSTE BRUK

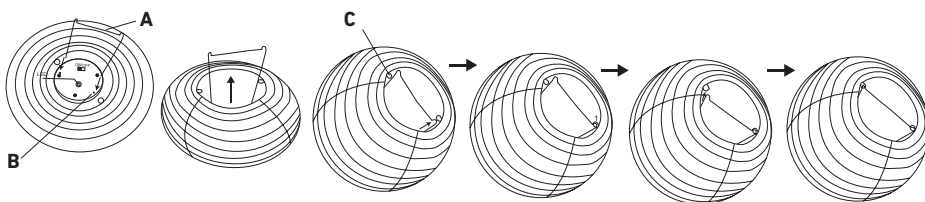
Selv om batteriet er fulladet fra produsenten, bør det lade en dag før førstegangs bruk. Fjern beskyttelsesplaten fra solcellepanelet og sett bryteren i ON-posisjon. Bryteren er plassert på baksiden av solcelle panelet. Sett belysningen i direkte sollys i 6–8 timer og lad det oppladbar batteriet før førstegangs bruk. Belysningen tennes automatisk når det blir mørkt. Det kan ta opptil 4 dager før belysningen lyser på sitt sterkeste.

Hvis belysningen ikke lyser automatisk om natten selv om det har vært i sollys i 6–8 timer, kontrollerer da følgende:

- At batteripolene er i kontakt og at + og - er rett mot hverandre
  - At belysningen er plassert i et område med sol, og med panelsiden rettet mot solen.
- Belysningen er beregnet for bruk i den varme årstiden og skal ikke brukes ved temperaturer under 0°C.

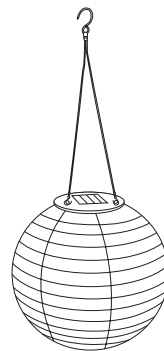
### BYTTE BATTERI

1. Løs skruene på undersiden av belysningen for å komme til batteriene.
2. Ta ut batteriet og sett inn et nytt oppladbart AA-batteri (med minst 500 mAh kapasitet). Kontroller at det nye batteriet er riktig installert.
3. Skru igjen skruen på lokket til batterirommet
4. Lad det nye batteriet helt opp.
5. Avlever det gamle batteriet til resirkulering.



### MONTERING

- Belysningen må monteres før den installeres.
- Monter metallrammen (A) i hullene i rislampens batteriboks (B)
- Trekk opp rislampen og fest rislampens ringer (C) i metallrammen ifølge bildene nedenfor.



### REKLAMASJONSRETT

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.



#### INFORMASJON OM FARLIG AVFALL

Utslitt produkt skal ikke kastes i husholdningsavfall, men leveres til gjenvinning i henhold til lokale regler for avfallshåndtering



Danke, dass Sie sich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden haben!



Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

## Solarleuchte, Rislampa

Achten Sie darauf, dass das Produkt gemäß der Gebrauchsanleitung installiert, verwendet und gewartet wird. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für eine evtl. spätere Verwendung auf.

## VERPACKUNGSINHALT

- 1 Solarleuchte Reislampe
- 1 AA-Batterie 500mAh (wiederaufladbar), Ni-Mh.

## WIE DIE BELEUCHTUNG FUNKTIONIERT

Die Beleuchtung wird mit einer wiederaufladbaren Batterie geliefert. Am Tag wandelt der Sonnenkollektor das Sonnenlicht in Strom um und die Batterie wird geladen. In der Nacht wird die Energie ausgenutzt und die Beleuchtung schaltet sich automatisch ein. Wie lange die Beleuchtung leuchtet, hängt von der geografischen Lage, vom Wetter und von der Jahreszeit ab. Die Batterien sollten ausgetauscht werden, wenn die Ladekapazität abnimmt.

## RICHTIGE PLATZIERUNG

Wählen Sie einen Platz im Freien mit mindestens 8 Stunden direkter Sonneneinstrahlung pro Tag. In schattigen Lagen kann die Batterie nicht ausreichend geladen werden. Die Leuchtdauer ist dann kürzer. Die Beleuchtung sollte nicht in die Nähe starker Lichtquellen, wie z. B. Straßenbeleuchtungen, aufgestellt werden. Die Beleuchtung kann sich dann automatisch abschalten, da der Sensor im Inneren der Beleuchtung die andere Lichtquelle erkennt.

## GEBRAUCH

- Die Beleuchtung wird für die Außenanwendung im Garten, auf Außenanlagen usw. benutzt.
- Verlängern Sie die Lebensdauer der Beleuchtung. Platzieren Sie die Beleuchtung nicht in einer zu feuchten Umgebung.
- Der Sonnenkollektor darf nicht zerkratzt werden. Halten Sie ihn immer staub- und schmutzfrei. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Die LED-Lampe ist nicht austauschbar und darf nicht berührt werden.



## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

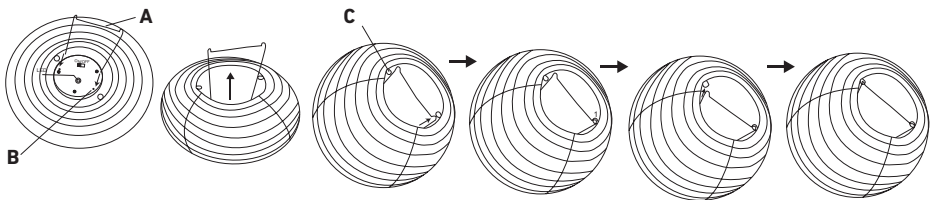
Auch wenn die Batterie bereits vollständig geladen geliefert wird, sollte sie einen Tag vor Gebrauch noch einmal geladen werden. Entfernen Sie den Kunststoffschutz vom Sonnenkollektor und stellen Sie den Stromschalter auf ON. Der Stromschalter befindet sich an der Hinterseite des Sonnenkollektors. Stellen Sie die Solarleuchte 6-8 Stunden in direktes Sonnenlicht und laden Sie die wiederaufladbare Batterie vor dem ersten Gebrauch auf. Die Beleuchtung wird automatisch eingeschaltet, wenn es dunkel wird. Es kann bis zu 4 Tage dauern, bis die Beleuchtung am stärksten ist. Wenn sich die Beleuchtung nicht automatisch in der Nacht einschaltet, trotz dass sie 6-8 Stunden im Sonnenlicht stand, kontrollieren Sie bitte Folgendes:

- Ob die Batteriepole Kontakt haben und ob die Pole + und - richtig zugeordnet sind.
- Ob die Beleuchtung in sonniger Lage mit dem Sonnenkollektor Richtung Sonne ausgerichtet ist.

Die Beleuchtung ist für den Gebrauch während der warmen Jahreszeit bestimmt und sollte nicht bei Temperaturen unter 0°C verwendet werden.

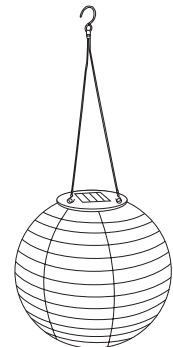
## BATTERIEWECHSEL

1. Lösen Sie die Schrauben auf der Unterseite der Beleuchtung, um an das Batteriefach zu gelangen.
2. Entnehmen Sie die Batterie und legen Sie eine neue, wiederaufladbare AA-Batterie (mit mindestens 500 mAh Kapazität) ein. Überprüfen Sie, ob die neue Batterie richtig eingesetzt ist.
3. Setzen Sie den Deckel wieder auf das Batteriefach und schrauben Sie die Schrauben ein.
4. Laden Sie die neue Batterie vollständig.
5. Verbrauchte Batterien müssen zu einer Recyclingstelle gebracht werden.



## MONTAGE

- Die Beleuchtung muss vor der Installation zusammengebaut werden.
- Montieren Sie den Metallrahmen (A) in das Loch des Batteriefachs (B) der Reislampe.
- Ziehen Sie die Reislampe auseinander und befestigen Sie die Ösen (C) der Reislampe im Metallgehäuse, wie auf den Bildern unten.



## REKLAMATIONSRECHT

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigelegt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.



### INFORMATIONEN ÜBER UMWELTGEFÄHRLICHEN ABFALL

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss je nach den kommunalen Bestimmungen für Abfallbeseitigung einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden.





Kiitos Rusta-tuotteen  
ostamisesta!



Lue koko käyttöohje ennen  
kokoamista ja käyttämistä!

## Aurinkokennovalo, riisilamppu

Lue käyttöohje huolellisesti. Varmista, että tuote asennetaan oikein ja että sitä pidetään kunnossa ohjeissa edellytettävällä tavalla. Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.

### PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- 1 riisilamppuaurinkokennovalo
- 1 AA-paristo, 500mAh (ladattava), Ni-Mh

### VALON TOIMINTAPERIAATE

Valon mukana toimitetaan ladattava paristo. Päivän aikana aurinkokennopaneeli muuntaa auringonvalon sähköksi ja lataa pariston. Illalla valo syttyy ladatun energian avulla automaattisesti. Valon valaisuaika riippuu maantieteellisestä sijainnista ja vaihtelee sään ja vuodenajan mukaan. Paristot on vaihdettava, kun niiden latauskapasiteetti heikkenee.

### OIKEAN KÄYTTÖPAIKAN VALITSEMINEN

Valitse ulkoa paikka, johon kohdistuu suoraa auringonvaloa vähintään 8 tuntia päivässä. Varjoisassa paikassa paristo ei välttämättä lataudu riittävästi, minkä vuoksi valaisuaika lyhenee. Valoa ei saa sijoittaa katuvalon tai muiden voimakkaiden valonlähteiden lähelle. Valo voi tällöin sammua automaattisesti, koska valon anturi havaitsee toisen valonlähteen.

### KÄYTTÖ

- Valoa käytetään ulkona puutarhan, ulkotilan jne. valaisemiseen
- Pidennä valon käyttöikää. Älä sijoita valoa liian kosteaan ympäristöön.
- Aurinkokennopaneeli ei saa naarmuuntua, ja se täytyy pitää aina puhtaana pölystä ja liasta. Puhdista valo pehmeällä ja kostealla liinalla.
- LED-valoa ei voi vaihtaa eikä sitä saa koskea.

### ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

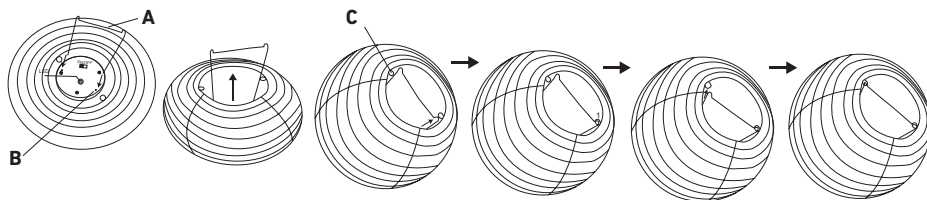
Vaikka paristo tulee valmistajalta täyteen ladattuna, sitä on ladattava yhden päivän ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa. Poista aurinkokennopaneelin suojamuovi ja aseta virtakytkin ON-asentoon. Virtakytkin on aurinkokennopaneelin takana. Aseta aurinkokennovalo suoraan auringonvaloon 6–8 tunniksi ja lataa ladattavat paristot ennen ensimmäistä käyttökertaa. Pimeän tullen valo syttyy automaattisesti. Valon täyden valaistustehon saavuttaminen voi kestää jopa 4 päivää. Jos valo ei syty automaattisesti illalla, vaikka se on ollut auringonvalossa 6–8 tunnin ajan, varmista, että:

- pariston navat ovat kunnolla paikallaan ja navat + ja – ovat oikeaan suuntaan
- valo on sijoitettu aurinkoiseen paikkaan niin, että paneelipuoli osoittaa aurinkoa kohden.

Valo on tarkoitettu käytettäväksi lämpimään vuodenaikaan eikä sitä saa käyttää alle 0 °C:n lämpötiloissa.

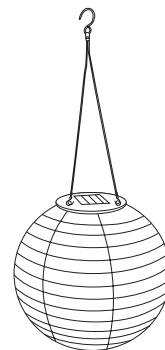
## PARISTON VAIHTO

1. Paristolokeroon pääset avaamalla valon alapuolella olevat ruuvit.
2. Ota paristo pois ja pane uusi ladattava AA-paristo tilalle (kapasiteetti vähintään 500mAh). Varmista, että uusi paristo on oikein paikallaan.
3. Aseta paristolokeron kansi paikalleen ja ruuvaa ruuvit kiinni.
4. Lataa uusi paristo täyteen.
5. Vie käytetty paristo kierrätyspisteeseen.



## KOKOAMINEN

- Valo on koottava, ennen kuin se voidaan sijoittaa paikalleen.
- Kokoa metallikehys (A) riisilampun paristolokerossa (B) oleviin reikiin.
- Vedä riisilamppu ylös ja kiinnitä sen silmukat (C) metallisuojuksen alla olevien kuvien mukaisesti.



## REKLAMAATIO-OIKEUS

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan reklamaatio on tehtävä toimittamalla tuote ostopaikkaan. Alkuperäinen kuitti on esitettävä. Jos tuotetta on käytetty muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjetta ei ole noudatettu, käyttäjä on vastuussa mahdollisista vahingoista. Tällöin reklamaatio-oikeus ei ole voimassa.



### TIETOJA ONGELMAJÄTTEISTÄ

Kun tuote on tullut elinkaarensa päähän, se on toimitettava kierrätykseen paikallisten määräysten mukaisesti. Sitä ei saa hävittää talousjätteenä.



## NOTES

A series of horizontal dotted lines for taking notes, filling most of the page.





## NOTES

A series of horizontal dotted lines for taking notes, spanning the width of the page.





ENG

Customer Service Rusta

Consumer contact:

Website:

E-mail:

Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

SE

Rustas kundtjänst

Konsumentkontakt:

Hemsida:

E-post:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

NO

Rustas kundefterteneste

Forbrukerkontakt:

Hjemmesida:

E-post:

Rusta Kundefterteneste, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

DE

Kundenservice Rusta

Kundenkontakt:

Website:

E-mail:

Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

FI

Rustan asiakaspalvelu

Kuluttajapalvelu:

Sivusto:

Sähköposti:

Kuluttajapalvelu Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)